

Přepis cizích jmen do katakany

Medzi slovy mena: bodka.

FR

Pierre-Auguste Renoir ピエール・オーギュスト・ルノワール

Alexandre Dumas fils アレクサンドル・デュマ・フィス

Louis Pasteur ルイ・パスツール

Mucha ミュシャ (podle francouzské výslovnosti Muchova jména)

NEM

Johann Wolfgang von Goethe ヨハン・ヴォルフガング・フォン・ゲーテ

Tübingen テュービンゲン

německé -r se přepisuje, na rozdíl od angličtiny. Němec Weber bude ウェーベル, Angličan

Webber bude ウェッバー.

ČES/SLOV.

Jiří ユイジー

Ivan イワン

VI, VE, VO je možné přesněji zapsat jako ワイ、ワエ、ウォ

Mareš – netreba Mareššu, stačí Mareši

HO – Vojtech ワオイチェホ, nie Bojčef ヴオイチェフ

Martin マルテイン、マルチン nie マーテイン

Petr, Peter ペトル、ペテル nie ピーター

Hradecký: ホラデツキー : Japonci jsou v pokušení to číst „Horadekkí“. Abychom tomu předešli, můžeme psát ホラデツキー